

WS 75 Powerbox | WR 310 / WR 410  
WS 320 / WS 470 | WS 170  
WS 160 Flat | WS 300 Flat | TRIO  
WS 120 Trio



## DE SICHERHEITSHINWEISE

### Benötigte Qualifikationen für Installationsarbeiten

Das Lüftungsgerät darf nur von **Fachinstallateuren der Lüftungstechnik** installiert, eingerichtet, nachgerüstet, in Betrieb genommen, gereinigt, gewartet oder instandgesetzt werden. Elektrischer Anschluss, Inbetriebnahme, Wartung und Reparaturen nur durch **Elektrofachkräfte** entsprechend den elektrotechnischen Regeln (DIN EN 50110-1, DIN EN 60204-1 etc.) zulässig.

**Voraussetzungen:** Fachliche Ausbildung und Kenntnisse der Fachnormen, EU-Richtlinien und EU-Verordnungen. Die Installationen sind gemäß den Planungsunterlagen und der beigefügten Betriebsanleitung fachgerecht auszuführen. Geltende Unfallverhütungsvorschriften beachten. Maßnahmen des Arbeitsschutzes und der Arbeitssicherheit beachten: intakte Schutzkleidung etc.

### GEFAHREN — ABSTUFUNG

**⚠️ GEFAHR:** Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahrensituation, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt, sofern sie nicht vermieden wird.

**⚠️ WARNUNG:** Hinweis auf eine mögliche Gefahrensituation, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann, sofern sie nicht vermieden wird.

**⚠️ VORSICHT:** Hinweis auf eine mögliche Gefahrensituation, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann, sofern sie nicht vermieden wird.

**ACHTUNG:** Zeigt eine mögliche Situation, die zu Sachschäden am Produkt oder seiner Umgebung führen kann.

### Allgemeine Sicherheitsvorschriften

- Lesen Sie diese **Sicherheitshinweise** und den beigefügten **Schnelleinstieg** mit wichtigen Nutzerinformationen vollständig durch. Lesen Sie vor Installationen auch die beigefügte **Installationsanleitung** durch. Für detaillierte Angaben zum Bedienen und Einstellen → **Bedienungsanleitung** im Internet. Folgen Sie den Anweisungen.
- Verwenden Sie das Lüftungsgerät nur bestimmungsgemäß → o. g. Anleitungen.
- Lassen Sie das Lüftungsgerät nur von qualifiziertem Fachpersonal installieren, einregulieren, in Betrieb nehmen, reinigen, warten oder instand setzen → Fachpersonal kann diese Arbeiten sicher durchführen, Gefahren erkennen und vermeiden.
- Persönliche Schutzausrüstung: Verwenden Sie zu ihrem eigenen Schutz bei möglichen Gefahren persönliche Schutzausrüstungen (Schutzkleidung, Schutzhelm, Schutzbrille etc.). Beachten Sie die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften.
- Sicherheitseinrichtungen sind für Ihren Schutz bestimmt. Umgehen bzw. manipulieren Sie die Sicherheitseinrichtungen niemals.

### ⚠️ GEFAHR

- Deponieren Sie in der Nähe des Lüftungsgerätes keine brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gase → Bei Entzündung oder Brand können gefährliche Substanzen mit dem Lüftungssystem in die Räume gelangen.
- Lüftungsgeräte dürfen nicht installiert werden, wenn in der Nutzungseinheit raumluftabhängige Feuerstätten an mehrfach belegte Abgasanlagen angeschlossen sind → Lebensgefahr durch Übertragung von Abgasen (Kohlenstoffmonoxide) in andere Wohneinheiten.
- Betreiben Sie das Lüftungsgerät niemals in explosionsfähiger Atmosphäre oder in Kombination mit einer Laborabsaugung → Explosionsgefahr durch explosionsfähige Gase und Stäube.
- Lassen Sie bei nachträglichen An- oder Umbauten (Dunstabzugshaube, raumluftabhängige Feuerstätte etc.) die Systemverträglichkeit des Lüftungssystems

von einem Planungsbüro ermitteln/sicherstellen → Verletzungs- und Gesundheitsgefahr bei bestimmungswidrigem Betrieb. Bei Einsatz einer Abluft-Dunstabzugshaube oder raumluftabhängigen Feuerstätte muss diese vom Bezirksschornsteinfeger abgenommen werden.

- Erstickungsgefahr beim Umgang mit Verpackungsmaterialien. Halten Sie Folienmaterialien und Kleinteile von Kindern fern.

### ⚠️ WARNUNG

- Installieren Sie das Lüftungsgerät nur gemäß den Planungsvorgaben → bestimmungswidriger Betrieb bei falschem, nicht ordnungsgemäß eingebautem Lüftungsgerät.
- Beachten Sie die Dämmung der Lüftungskanäle.
- Beachten Sie die Schalldämmung. Verwenden Sie Rohrschalldämpfer um Lärmemissionen zu reduzieren bzw. zur Schallentkoppelung. Empfehlung: Isolieren Sie die Kanäle ausreichend diffusionsdicht.
- Setzen Sie das Lüftungsgerät niemals zur Förderung von Chemikalien oder aggressiven Gasen/Dämpfen ein → Gesundheitsgefahr, wenn diese Substanzen in die Räume verteilt werden.
- Schalten Sie vor dem Abnehmen der Frontabdeckung und vor Elektroinstallationen alle Versorgungsstromkreise ab und sichern Sie diese gegen Wiedereinschalten, bringen Sie ein Warnschild sichtbar an.

### ACHTUNG

- Betreiben Sie das Lüftungsgerät niemals während der Bauphase → Gerätebeschädigung durch Verschmutzung des Lüftungsgerätes und der Rohrleitungen.
- Setzen Sie das Lüftungsgerät auf keinen Fall mit Dunstabzugshauben im Abluftbetrieb ein → Fett- und Öldämpfe verschmutzen Lüftungsgerät und Lüftungsleitungen und können die Leistungsfähigkeit reduzieren. In Ablufträumen mit fetthaltiger Luft (Küche) nur Lüftungsventile mit Fettfilter verwenden. Aus energetischer Sicht Dunstabzugshauben mit Umluftbetrieb verwenden.
- Betreiben Sie ein Lüftungsgerät mit Enthalpie-Wärmetauscher nie für längere Zeit bei einer Luftfeuchte > 70 %, zum Beispiel in Schwimmbädern oder zum Austrocknen von Neubauten (kurzzeitig sind bis ca. 80 % r. F. zulässig). Bei Lüftungsgeräten ohne Kon-

densatablauf Beschädigung am Gerät oder der Umgebung, falls übermäßig anfallendes Kondensat nicht abtransportiert werden kann.

- Setzen Sie im Abluftstrang keine temperatur-, feuchte- oder luftmengenbeeinflussenden Komponenten ein, zum Beispiel einen Trockenschrank → mögliche Geräteschäden bei Korrosion von Metallteilen innerhalb des Lüftungsgerätes.

### Bedienung

#### ⚠️ VORSICHT

- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten **oder mangelndem Wissen** dürfen das Lüftungsgerät nur bedienen, wenn sie ordnungsgemäß beaufsichtigt werden oder von einer zuständigen Person bzgl. der Gefahren korrekt unterwiesen wurden. Dies gilt auch für **Kinder**.
- Beaufsichtigen Sie **Kinder**, damit sie nicht mit der Bedieneinheit oder dem Lüftungsgerät spielen.

### Betrieb

#### ⚠️ WARNUNG

- Betreiben Sie das Lüftungsgerät nur, wenn dieses komplett montiert und korrekt eingebaut, eingemessen und eingestellt ist. Alle Rohranschlüsse müssen am Lüftungsgerät angebracht, die Frontabdeckung montiert sein → Verletzungsgefahr bei offenem Gerät bzw. bei Betrieb ohne Rohranschlüsse: Laufende Ventilatoren sind berührbar, an elektrischen Komponenten besteht Stromschlaggefahr. Bei Geräten mit Heizregister besteht Verbrennungsgefahr am Schutzgitter und den Heizregisterkomponenten. Warten Sie, bis Heizregister und Gehäuseteile abgekühlt sind, benutzen Sie ggf. Schutzhandschuhe.
- Setzen Sie das Lüftungsgerät bei Beschädigungen sofort außer Betrieb, insbesondere wenn Sie Schäden oder Fehler feststellen, die Personen oder Sachen gefährden. Verhindern Sie eine weitere Benutzung bis zur vollständigen Instandsetzung.
- Schalten Sie das Lüftungsgerät bei einem Brand oder Chemieunfall (Rauch, Dämpfe) in Ihrer Umgebung aus, bis die Außenluft wieder unschädlich ist.

## Luftfilter

**⚠ VORSICHT:** Betreiben Sie das Lüftungsgerät niemals ohne Luftfilter → Lüftungsgerät und Rohrleitungen verschmutzen, ungefilterte Stoffe können in die Räume gelangen. Verwenden Sie nur Original-Luftfilter mit vorgeschriebener Filterklasse → bei Nichtbeachtung Gesundheitsgefahr durch schädliche Stoffe, die sich im Luftfilter ansammeln können. Achten Sie auf die Filterwechselanzeige. Wechseln Sie die Luftfilter regelmäßig, spätestens nach 6 Monaten. Erneuern Sie die Luftfilter auch nach einem längeren Stillstand des Lüftungsgerätes.

## Geräte mit Enthalpie-Wärmeübertrager

**ACHTUNG:** Ausdünstungen bei Geräten mit Enthalpie-Wärmetauscher. Eventuelle Gerüche stammen von den verbauten Komponenten und sind gesundheitlich unbedenklich. Sie verflüchtigen sich nach kurzer Zeit. Die anfängliche Geruchsentwicklung liegt in den neuen Komponenten begründet und berechtigt nicht zur Reklamation.

## Geräte mit Glasabdeckung/Glasbedieneinheit

**⚠ VORSICHT:** Gehen Sie bei diesen Geräten vorsichtig mit den Glaskomponenten um, wenn Sie Montage-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vornehmen → Verletzungsgefahr durch Glasbruch/Schnittverletzungen bei beschädigter Glasabdeckung/Glasbedieneinheit. Unfallverhütungsvorschriften einhalten. Ggf. Schutzhandschuhe benutzen.

## Herzschrittmacher/Magnetempfindliche Gegenstände

**⚠ GEFAHR bei Geräten mit Permanentmagneten zur Frontblechbefestigung:** Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu den beiden sehr starken Quadermagneten ein, wenn Sie mit einem Herzschrittmacher oder Defibrillator leben. Die beiden sehr starken Permanentmagnete können die Funktion von Herzschrittmachern und implantierten Defibrillatoren beeinflussen. Je nach Type können Herzschrittmacher in einen Testmodus geschaltet werden und Unwohlsein verursachen. Defibrillatoren funktionieren unter Umständen nicht mehr. Halten Sie als Träger dieser Geräte den vom Hersteller ge-

nannten Sicherheitsabstand zu Magneten ein. Warnen Sie Träger dieser Geräte vor der Annäherung an Magnete.

**ACHTUNG:** Die beiden Permanentmagnete/Quadermagnete zur Befestigung des Frontblechs sind sehr stark. Manche Gegenstände reagieren empfindlich auf die statischen Magnetfelder. Verschiedene Gegenstände können vorübergehend gestört und auch dauerhaft geschädigt werden. Bringen Sie zum Beispiel Magnetkarten (Kredit-, Bank-, EC-, Parkhaus- oder Eintrittskarten), Uhren, Hörgeräte, Festplatten etc. nicht zu nahe an den Permanentmagneten.

## Montage

**⚠ GEFAHR:** Beachten Sie die Anforderungen an den Aufstellungsort, Umgebungsbedingungen und technischen Daten des Lüftungsgerätes.

### ⚠ WARNUNG

- Warten Sie vor dem Abnehmen der Frontabdeckung bis die Ventilatoren still stehen → Verletzungsgefahr bei laufenden Ventilatoren.
- Installieren Sie das Lüftungsgerät nur an Wänden/Decken mit ausreichender Tragkraft (min. 200 kg/m<sup>3</sup>) und mit ausreichend dimensioniertem Befestigungsmaterial → Verletzungsgefahr bei herabfallendem Lüftungsgerät. Befestigungsmaterial ist bauseitig bereitzustellen. Verwenden Sie ausreichend dimensioniertes Befestigungsmaterial.
- Benutzen Sie bei Arbeiten in der Höhe geeignete Leitern/Aufstiegshilfen und sichern Sie deren Standicherheit. Arbeiten Sie zu zweit und sorgen Sie dafür, dass Sie sicher stehen und sich niemand unterhalb des Gerätes aufhält.
- Schützen Sie bei Arbeiten über Kopf die Augen und Atemwege, verwenden Sie ggf. persönliche Schutzausrüstungen (Schutzhelm, Schutzbrille etc.).
- Benutzen Sie beim Umgang mit scharfkantigen Komponenten Schutzhandschuhe, z. B. für die Frontabdeckung, das Wärmetauscher-Halteband oder Elektronikbleche.
- Schalten Sie das Lüftungsgerät spannungsfrei, bevor Sie dieses öffnen → Verletzungsgefahr durch unerwarteten oder automatischen Anlauf. Das Gerät kann nach einer Überlastabschaltung, Beseitigung einer Laufradblockade oder durch versehentliches

Einschalten (externe Bedieneinheit, APP, Webserver) automatisch anlaufen. Nicht in die Ventilatoren greifen.

- Halten Sie sich bei Montage- und Wartungsarbeiten nicht direkt unter dem Lüftungsgerät auf → Verletzungsgefahr bei Herabfallenden Komponenten, Ablagerungen oder Verschmutzungen.
- Gehen Sie beim Öffnen des Gerätes oder beim Ausbau von Gerätekomponenten vorsichtig vor. Arbeiten Sie stets zu zweit. Bei einer Deckenmontage Geräteöffnungen über Kopf. Abdeckungen/Heizregister/Wärmetauscher etc. mit hohem Eigengewicht. Diese können beim Ausbau herunterfallen (z. B. Heizregister nach Lösen der Haltebleche). Wärmetauscher lassen sich manchmal schwergängig herausziehen oder einschieben. Tragen Sie bei Arbeiten über Kopf Schutzhelm/Schutzbrille.

## Elektrischer Anschluss

### ⚠ WARNUNG — Stromschlaggefahr

- Beachten Sie die Sicherheitsregeln der Elektrotechnik. Vor dem Abnehmen von Abdeckungen und vor Elektroinstallationen alle Versorgungsstromkreise abschalten, Netzsicherung ausschalten, die Spannungsfreiheit feststellen, gegen Wiedereinschalten sichern und ein Warnschild sichtbar anbringen.
- Beachten Sie die geltenden Vorschriften für Elektroinstallationen, z. B. DIN EN 50110-1 und DIN EN 60204-1, in Deutschland insbesondere VDE 0100 mit den entsprechenden Teilen → bei Nichtbeachtung Gefahr durch elektrischen Schlag, Brand oder Kurzschluss.
- Schließen Sie das Lüftungsgerät nur gemäß Schaltbild/Verdrahtungsplan an einer fest verlegten elektrischen Installation an. Beachten Sie die auf dem Typenschild angegebene Spannung und Frequenz. Verwenden Sie eine Vorrichtung zur Trennung vom Netz mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung je Pol. Vermeiden Sie Berührungen von Bauteilen (Schäden durch statische Aufladungen).
- Führen Sie nach Abschluss von Wartungs- und Reparaturarbeiten eine Funktionstest durch.

## Raumluftabhängige Feuerstätten

### ⚠ GEFAHR

- Sorgen Sie bei Betrieb mit raumluftabhängigen Feuerstätten für ausreichende Zuluftnachströmung. Beachten Sie die maximal zulässige Druckdifferenz pro Wohneinheit. Die Ausführung bedarf grundsätzlich der Zustimmung des Bezirksschornsteinfegers.
- Lüftungsgeräte dürfen in Räumen, Wohnungen oder Nutzungseinheiten vergleichbarer Größe, in denen raumluftabhängige Feuerstätten aufgestellt sind, nur installiert werden:
  - wenn ein gleichzeitiger Betrieb von raumluftabhängigen Feuerstätten für flüssige oder gasförmige Brennstoffe und der luftabsaugenden Anlage durch Sicherheitseinrichtungen verhindert wird oder
  - die Abgasabführung der raumluftabhängigen Feuerstätte durch besondere Sicherheitseinrichtungen überwacht wird. Bei raumluftabhängigen Feuerstätten für flüssige oder gasförmige Brennstoffe muss im Auslösefall der Sicherheitseinrichtung die Feuerstätte oder die Lüftungsanlage abgeschaltet werden.
- Bei raumluftabhängigen Feuerstätten für feste Brennstoffe muss im Auslösefall der Sicherheitseinrichtung die Lüftungsanlage abgeschaltet werden.
- Für den bestimmungsgemäßen Betrieb der mit den zentralen Lüftungsgeräten mit Wärmerückgewinnung errichteten Lüftungsanlagen müssen eventuell vorhandene Verbrennungsluftleitungen sowie Abgasanlagen von Festbrennstoff-Feuerstätten in Zeiten, in denen die Feuerstätten nicht betrieben werden, absperrbar sein.
- Bei Abgasanlagen von Feuerstätten für feste Brennstoffe darf die Absperrvorrichtung nur von Hand bedient werden können. Die Stellung der Absperrvorrichtung muss an der Einstellung des Bedienungsgriffes erkennbar sein. Dies gilt als erfüllt, wenn eine Absperrvorrichtung gegen Ruß (Rußabsperrler) verwendet wird.
- Lüftungsgeräte dürfen nicht installiert werden, wenn in der Nutzungseinheit raumluftabhängige Feuerstätten an mehrfach belegte Abgasanlagen angeschlossen sind → Lebensgefahr durch Übertragung von Abgasen (Kohlenstoffmonoxide) in andere Wohneinheiten.

### Erläuterungen zu Sicherheitseinrichtungen

- Die Prüfung der Sicherheitseinrichtung auf elektronische und funktionale Sicherheit erfolgt anhand der Schutzziele in DVGWVP 121.

### Brandschutzanforderungen

- Hinsichtlich der brandschutztechnischen Installationsvorschriften für die Errichtung der Lüftungsanlage sind die landesrechtlichen Regelungen, insbesondere die bauaufsichtliche Richtlinie über die brandschutztechnischen Anforderungen an Lüftungsanlagen in der jeweils geltenden Fassung zu beachten.

### Reinigung, Pflege, Wartung

**⚠️ WARNUNG:** Vor Reinigungsarbeiten das Lüftungsgerät vom Netz trennen (Netzsicherung aus). Vor Wartungsarbeiten das Lüftungsgerät allpolig vom Netz trennen, gegen Wiedereinschalten sichern und ein Warnschild sichtbar anbringen.

**⚠️ VORSICHT:** Für die ordnungsgemäße Reinigung und Wartung des Lüftungsgerätes sind Fachkenntnisse erforderlich. Lassen Sie Ihr Lüftungsgerät alle 2 Jahre von einem autorisierten Fachinstallateur reinigen und warten, damit das Lüftungsgerät hygienisch einwandfrei arbeitet.

### Transport

#### **⚠️ WARNUNG**

- Beim Transport besteht Verletzungsgefahr durch zu schwere oder herabfallende Lasten: Halten Sie die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften ein. Beachten Sie die zulässige Höchstbelastbarkeit von Hebewerkzeugen. Beachten Sie für den sicheren Transport das Transportgewicht und den Schwerpunkt (mittig) des Lüftungsgerätes.
- Heben Sie das Lüftungsgerät nur mit mehreren Personen an, insbesondere bei der Deckenmontage. Treten Sie nicht unter schwebende Lasten.
- Prüfen Sie das Lüftungsgerät auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Beachten Sie für Transport und Lagerung des Lüftungsgerätes die technischen Daten → Betriebsanleitung.

### Zubehör

#### **⚠️ WARNUNG**

- Das Lüftungsgerät ist mit Originalkomponenten getestet und zugelassen → Gefahr bei Einsatz von nicht zugelassenen Zubehörkomponenten.
- Ein Nachrüsten (Bypass, PTC-Heizregister, Wärmetauscher etc.) ist nur mit Originalkomponenten zulässig. Beachten Sie den Platzbedarf für Zusatzkomponenten (Nachheizung etc.).
- Veränderungen und Umbauten am Gerät sind nicht zulässig und entbinden den Hersteller von jeglicher Gewährleistung und Haftung.

### Umweltgerechte Entsorgung

#### **ACHTUNG**

- Eine fachgerechte Entsorgung vermeidet negative Auswirkungen auf Mensch und Umwelt und ermöglicht eine Wiederverwendung wertvoller Rohstoffe. Luftfilter, Verpackungsmaterialien und Altgeräte sind nach deren Nutzungsende umweltgerecht nach den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen zu entsorgen.
- Altgeräte dürfen nur durch eine elektrotechnisch unterwiesene Fachkraft demontiert werden.

### Impressum

© Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH. Deutsche Original-Betriebsanleitung. Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. Die in diesem Dokument erwähnten Marken, Handelsmarken und geschützte Warenzeichen beziehen sich auf deren Eigentümer oder deren Produkte.

WS 75 Powerbox | WR 310 / WR 410  
WS 320 / WS 470 | WS 170  
WS 160 Flat | WS 300 Flat | TRIO  
WS 120 Trio



## EN SAFETY INSTRUCTIONS

### Required qualifications for installation work

The ventilation unit may only be installed, set up, retrofitted, commissioned, cleaned, maintained or repaired by **installers specialised in ventilation technology**. Electrical connection, commissioning, maintenance and repairs may only be carried out by **qualified electricians** in accordance with the applicable electrical engineering regulations (DIN EN 50110-1, DIN EN 60204-1 etc.).

**Pre-requirements:** Specialist training and knowledge of technical standards, EU Directives and EU Ordinances. Installations are to be carried out professionally in accordance with the planning documents and the enclosed operating instructions. Observe applicable accident prevention requirements. Observe occupational health and safety measures: protective clothing in good repair etc.

### HAZARDS — LEVELS

**⚠ DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation, which will result in serious injury or death, if not avoided.

**⚠ WARNING:** Indicates a possibly hazardous situation, which could result in severe injury or death, if not avoided.

**⚠ CAUTION:** Indicates a possibly hazardous situation, which could result in minor injuries, if not avoided.

**NOTICE:** Indicates a possible situation, which could cause damage to the product or its surroundings.

### General safety instructions

- Read these **safety instructions** and the enclosed **quick start guide**, with important user information, in full. Before installation, also read through the enclosed **installation instructions**. For detailed information on operation and settings → **Operating instructions** on the Internet. Follow the instructions.
  - Use the ventilation unit only as intended → above-mentioned instructions.
  - Have the ventilation unit installed, adjusted, commissioned, cleaned, maintained or repaired by qualified personnel only → Qualified personnel can carry out this work safely, recognise dangers and avoid them.
  - Personal protective equipment: Use personal protective equipment (protective clothing, hard hat, protective goggles, etc.) for your own protection in the event of possible hazards. Pay attention to the applicable safety and accident prevention regulations.
  - Safety devices are designed for your safety. Never bypass or tamper with the safety devices.
- ⚠ DANGER**
- Do not deposit combustible materials, liquids or gases near the ventilation unit → In case of ignition or fire, hazardous substances may enter the rooms through the ventilation system.
  - Ventilation units must not be installed if there are air-ventilated fireplaces in the housing unit that are connected to exhaust gas systems, which themselves have multiple connections. → Danger to life due to transfer of waste gases (carbon monoxide) to other residential units.
  - Never operate the ventilation unit in an explosive atmosphere or in combination with a lab extraction unit → Risk of explosion due to explosive gases and dusts.
  - In the case of subsequent additions or modifications (range hood, air-ventilated fireplace, etc.), have the system compatibility of the ventilation system determined/ensured by a planning office → Risk of injury and risk to health in the event of improper operation. If using an exhaust air range hood or air-ventilated fireplace, this must be accepted by a regional master chimney sweep.
- Risk of suffocation when handling packaging materials. Keep foil materials and small parts away from children.
- ⚠ WARNING**
- Install the ventilation unit only in accordance with the planning specifications → Improper operation with incorrect or improperly installed ventilation unit.
  - Note the insulation of the ventilation channels.
  - Note the sound absorption. Use tubular sound absorbers to reduce noise emissions or for acoustic insulation. Recommendation: Insulate the channels sufficiently to prevent diffusion.
  - Never use the ventilation unit to convey chemicals or aggressive gases/vapours → Risk to health if these substances are spread throughout the rooms.
  - Before removing the front cover and installing the electrics, switch off all supply circuits and secure them against being accidentally switched back on. Position a visible warning sign.
- NOTICE**
- Never operate the ventilation unit during the build phase → Damage to unit caused by contamination of the ventilation unit and ducts.
  - Never use the ventilation unit with range hoods with exhaust air mode on → Grease and oil vapours contaminate the ventilation unit and ventilation ducts and can reduce efficiency. In exhaust air rooms with greasy air (kitchens) only use ventilation valves with grease filters. In terms of energy consumption, use range hoods in circulating air mode.
  - Never operate a ventilation unit with an enthalpy heat exchanger for long periods at an air humidity > 70 %, for example in swimming pools or to dry out new buildings (permissible for a short period of time, with up to approx. 80 % r.h.). For ventilation units without a condensate drain, damage to the unit or the environment if excessive condensate cannot be removed.
  - Do not use any components in the exhaust duct that influence temperature, humidity or air volume, for example a drying cabinet → Possible damage to the unit if metal parts inside the ventilation unit corrode.

### Operation

#### ⚠ CAUTION

- People with reduced physical, sensory or mental capabilities or a **lack of knowledge** may only use the ventilation unit if they are properly supervised or were correctly instructed regarding dangers by a responsible person. This also applies to **children**.
- Supervise **children**, so that they cannot play with the operating unit or with the ventilation unit.

### Operation

#### ⚠ WARNING

- Only operate the ventilation unit if it is completely mounted and correctly installed, calibrated and set. All duct connections must be attached to the ventilation unit and the front cover mounted → Risk of injury if unit open or if operated without duct connections: Running fans can be touched. Electric components are a potential source of electric shock. There is a risk of burning on units with a heat register on the protective grille and on the components of the heat register. Wait until the heat register and housing parts have cooled off, use protective gloves if necessary.
- Switch the ventilation unit off immediately if it is damaged, especially if you discover damage or faults that could endanger persons or property. Prevent further use until the unit has been completely repaired.
- In the event of a fire or chemical accident (smoke, vapours) in your environment, switch off the ventilation unit until the outside air is harmless again.

### Air filter

**⚠ CAUTION:** Never operate the ventilation unit without an air filter → Ventilation unit and pipelines get dirty, unfiltered substances can enter the rooms. Only use original air filters with prescribed filter class → In case of non-compliance, risk to health due to harmful substances that can accumulate in the air filter. Pay attention to the filter change indicator. Change the air filters regularly, after six months at the latest. Replace the air filters even after the ventilation unit has not been used for a longer period of time.



## Units with enthalpy heat exchanger

**NOTICE:** Evaporation from units with enthalpy heat exchanger. Any odours originate from the installed components and are harmless to health. They disappear after a short while. Development of odours in the beginning is due to the new components and does not constitute grounds for a complaint.

## Units with glass cover/glass operating unit

**CAUTION:** Handle the glass components of these units with care when carrying out installation, maintenance and repair work → Risk of injury from glass breakage/cutting if the glass cover/glass operating unit is damaged. Comply with accident prevention regulations. Wear protective gloves if necessary.

## Pacemaker/Magnetically sensitive objects

**DANGER for units with permanent magnets for front plate mounting:** Maintain a safety distance from the two very strong block magnets if you have a pacemaker or defibrillator. The two very strong permanent magnets can influence the function of pacemakers and implanted defibrillators. Depending on the type, pacemakers can be switched to a test mode and cause discomfort. It is possible that defibrillators may no longer work. As a person with such a medical device, maintain the safety distance from magnets specified by the manufacturer. Warn persons with such medical devices about approaching magnets.

**NOTICE:** The two permanent magnets/block magnets, for fixing the front plate, are very strong. Some objects react sensitively to the static magnetic fields. Various objects can be temporarily disturbed and also permanently damaged. For example, do not bring magnetic cards (credit cards, bank cards, EC cards, car park cards or admission tickets), watches, hearing aids, hard disks, etc. too close to the permanent magnets.

## Installation

**DANGER:** Observe the requirements at the installation site, environmental conditions and technical data of the ventilation unit.

### WARNING

- Before removing the front cover, wait until the fans have stopped moving → Risk of injury with running fan.
- Install the ventilation unit only on walls/ceilings with sufficient load-bearing capacity (min. 200 kg/m<sup>3</sup>) and with sufficiently dimensioned mounting material → Risk of injury if the ventilation unit falls down. Mounting material is to be provided by the customer. Use sufficiently dimensioned mounting material.
- When working at heights, use suitable ladders/climbing aids and ensure that they are stable. Work in pairs and ensure that you are standing securely and cannot lose your balance and that there is no one under the unit.
- When working overhead, protect your eyes and respiratory tract. If necessary, use personal protective equipment (hard hat/protective goggles etc.).
- When handling components with sharp edges, wear protective gloves, e.g. for the front cover, the heat exchanger retaining strap or electronic plates.
- Switch off the ventilation unit's power supply before opening it → Risk of injury due to unexpected or automatic start-up. The unit may start up automatically after shutting down in response to overload, clearing an impeller blockage or accidental switching-on (external operating unit, APP, web server). Do not reach into the fan.
- Do not stand directly under the ventilation unit during installation and maintenance work → Risk of injury from falling components, deposits or dirt.
- Exercise caution when opening the unit or removing unit components. Always work in pairs. For ceiling installation, overhead unit openings. Covers/heat registers/heat exchangers etc. have a high net weight. These may fall down when being removed (for example, heat register may fall once retaining plates are loosened). Sometimes heat exchangers can be hard to pull out or slide in. When working overhead, wear a hard hat/protective goggles.

## Electrical connection

### WARNING — Risk of electric shock

- Observe the safety rules of electrical engineering. Before taking off covers and before installing the electrics, shut down all supply circuits, switch off mains fuse, check that no voltage is present, secure against being accidentally switched back on and position a visible warning sign.
- Observe the applicable regulations for electrical installations, e.g. DIN EN 50110-1 and DIN EN 60204-1, in Germany in particular VDE 0100 with the corresponding parts → In case of non-observance danger due to electric shock, fire or short circuit.
- Only connect the ventilation unit to a permanently wired electrical installation in accordance with wiring diagram/plan. Note the voltage and frequency stated on the rating plate. Use a mains isolation device with contact openings of at least 3 mm at each pole. Avoid contact with components (damage due to static charge).
- Perform a function test after completing maintenance and repair work.

## Air-ventilated fireplaces

### DANGER

- Ensure sufficient supply air intake when operating with air-ventilated fireplaces. Observe the maximum permitted pressure difference per residential unit. This model always requires the approval of a regional master chimney sweep.
- Ventilation units may only be installed in rooms, apartments or housing units of a comparable size, in which air-ventilated fireplaces are installed if:
  - parallel operation of air-ventilated fireplaces for liquid or gaseous fuels and the air-extracting equipment can be prevented via safety devices, or
  - the extraction of exhaust gas from the air-ventilated fireplaces is monitored by special safety devices. In the case of air-ventilated fireplaces for liquid or gaseous fuels, the fireplace or the ventilation system must be switched off if the safety device is triggered.
- In the case of air-ventilated fireplaces for solid fuels, the ventilation system must be switched off if the safety device is triggered.

- In order for ventilation systems (equipped with central ventilation units with heat recovery) to be operated as intended, it must be possible to close off any combustion air ducts or exhaust gas ducts from air-ventilated fireplaces while the fireplaces are not being used.
- For exhaust gas ducts of fireplaces for solid fuels, the shut-off device may only be operated by hand. It must be possible to identify the position of the shut-off device from the setting of the operating handle. This is considered to be fulfilled if a soot blocking device is used.
- Ventilation units must not be installed if there are air-ventilated fireplaces in the housing unit that are connected to exhaust gas systems, which themselves have multiple connections. → Danger to life due to transfer of waste gases (carbon monoxide) to other residential units.

## Explanations of safety devices

- The safety device is checked for electronic and functional safety using the safety objectives of DVGWVP 121.

## Fire protection requirements

- In terms of the fire protection installation requirements for setting up the ventilation system, note the state regulations, especially the official guideline on fire protection requirements of ventilation systems in its most recent version.

## Cleaning, care, maintenance

**WARNING:** Before cleaning tasks, disconnect the ventilation unit from the power supply (mains fuse off). Before maintenance tasks, disconnect the ventilation unit at all poles from the power supply, secure against being accidentally switched back on and fit a visible warning sign.

**CAUTION:** Specialist knowledge is needed for proper cleaning and maintenance of the ventilation unit. Have your ventilation unit cleaned and serviced every two years by a specialist installer so that the ventilation unit operates absolutely hygienically.

---

## Transport

### WARNING

- During transport, there is a risk of injury due to heavy or falling loads: Comply with the applicable safety and accident prevention regulations. Observe the maximum permissible loading capacity of lifting gear. Observe the transport weight and the centre of gravity (middle) of the ventilation unit for safe transport.
- Only lift the ventilation unit with several persons, especially in case of ceiling installation. Never walk under suspended loads.
- Check the ventilation unit for transport damage. Do not commission a damaged unit.
- For the transport and storage of the ventilation unit, observe the technical data → operating instructions.

---

## Accessories

### WARNING

- The ventilation unit is tested and approved with original components → Danger when using accessory components that are not approved.
- Retrofitting (bypass, PTC heat register, heat exchanger etc.) is only permitted with original components. Note the space requirements for additional components (supplementary heating etc.).
- Modifications and alterations to the unit are not permitted and release the manufacturer from any guarantee and liability.

---

## Environmentally responsible disposal

### NOTICE

- Professional disposal avoids detrimental impact on people and the environment and allows valuable materials to be reused. Once they are no longer needed, air filters, packaging materials and used units should be disposed of in compliance with local regulations.
- Used units may only be dismantled by a trained specialist.

---

## Company information

© Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH. Translation of the original operating instructions. Misprints, errors and technical changes are reserved. The brands, brand names and protected trade marks that are referred to in this document refer to their owners or their products.

WS 75 Powerbox | WR 310 / WR 410  
WS 320 / WS 470 | WS 170  
WS 160 Flat | WS 300 Flat | TRIO  
WS 120 Trio



## FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Qualifications requises pour les travaux d'installation

L'appareil de ventilation ne doit être installé, aménagé, rééquipé, mis en service, nettoyé, entretenu et remis en état que par des **installateurs spécialisés en technique de ventilation**. Seuls des **électriciens qualifiés** sont habilités à effectuer le branchement électrique, la mise en service, l'entretien et les réparations, conformément aux règles électrotechniques (DIN EN 50110-1, DIN EN 60204-1 etc.).

**Conditions préalables** : formation professionnelle et connaissances des normes techniques, directives et règlements de l'UE. Les installations doivent être effectuées dans les règles de l'art selon les documents de planification et le mode d'emploi fourni. Respecter les consignes de prévention d'accident en vigueur. Respecter les mesures en matière de protection et de sécurité au travail : vêtement de protection intact etc.

### DANGERS — GRADATION

**⚠ DANGER** : signale une situation dangereuse imminente qui entraîne des blessures graves ou la mort, si elle n'est pas évitée.

**⚠ AVERTISSEMENT** : signale une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures graves ou la mort, si elle n'est pas évitée.

**⚠ PRUDENCE** : signale une situation potentiellement dangereuse pouvant provoquer des blessures légères à moyennes, si elle n'est pas évitée.

**ATTENTION** : signale une situation éventuelle, susceptible d'entraîner l'endommagement du produit ou de son environnement.

### Consignes de sécurité générales

● Lisez entièrement ces **consignes de sécurité** et le **guide de démarrage rapide** fourni avec les informations importantes pour les utilisateurs. Lisez aussi avant les installations la **notice d'installation** fournie. Pour des informations détaillées sur la commande et le réglage → **Notice d'utilisation** sur Internet. Suivez les instructions.

- N'utilisez l'appareil de ventilation que conformément à sa destination → notices susmentionnées.
- Ne faites installer, réguler, mettre en service, nettoyer, entretenir ou remettre en état l'appareil de ventilation que par des professionnels qualifiés → le personnel qualifié peut effectuer ces travaux en toute sécurité, détecter les dangers et les éviter.
- Équipement de protection individuelle : utilisez les équipements de protection individuelle (vêtement de protection, casque de protection, lunettes de protection) pour assurer votre propre protection en cas d'éventuels dangers. Respectez les consignes de sécurité et de prévention d'accident en vigueur.
- Les dispositifs de sécurité sont destinés à votre protection. Ne jamais contourner ou manipuler les dispositifs de sécurité.

#### ⚠ DANGER

- Ne pas déposer des matières, liquides ou gaz combustibles à proximité de l'appareil de ventilation → En cas d'ignition et d'incendie, des substances dangereuses peuvent s'introduire dans les pièces grâce au système de ventilation.
- Les appareils de ventilation ne doivent pas être installés si des foyers dépendants de l'air ambiant raccordés à des installations d'évacuation de gaz à garnitures multiples se trouvent dans l'unité d'utilisation → Danger de mort par transfert de gaz d'échappement (monoxyde de carbone) vers d'autres unités d'habitation.
- N'utilisez jamais l'appareil de ventilation dans une atmosphère explosive ou en combinaison avec un système d'aspiration de laboratoire → Risque d'explosion par des gaz et poussières explosifs.

- Faites déterminer / garantir la compatibilité du système de ventilation par un bureau de planification en cas d'ajouts ou de transformations ultérieurs (hotte aspirante, foyer dépendant de l'air ambiant etc.) → Risque de blessure et pour la santé en cas de fonctionnement non conforme. L'utilisation d'une hotte aspirante d'air sortant ou d'un foyer dépendant de l'air ambiant nécessite l'accord du ramoneur responsable de votre district.
- Risque de suffocation en cas d'utilisation de matériaux d'emballage. Tenez les matériaux de films et les petites pièces hors de portée des enfants.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- N'installez l'appareil de ventilation que selon les exigences de planification → Fonctionnement non conforme en cas de montage erroné, non effectué dans les règles de l'appareil de ventilation.
- Respectez l'isolation des gaines rectangulaires de ventilation.
- Respecter l'isolation acoustique. Utilisez un silencieux tubulaire pour réduire les émissions sonores ou pour le découplage acoustique. Recommandation : isoler les gaines rectangulaires pour assurer une étanchéité suffisante à la diffusion.
- N'utilisez jamais l'appareil de ventilation pour le transport des produits chimiques ou gaz / vapeurs agressifs → Risque pour la santé si ces substances se répandent dans les pièces.
- Avant de retirer le cache de protection avant, coupez tous les circuits d'alimentation électrique, sécurisez contre toute remise en service intempestive et apposez un panneau d'avertissement.

#### ATTENTION

- N'utilisez jamais l'appareil de ventilation pendant la phase de construction → Endommagement de l'appareil par encrassement de l'appareil de ventilation et des conduits.
- N'utilisez en aucun cas l'appareil de ventilation avec des hottes aspirantes en mode Air sortant → Les vapeurs d'huile et de graisse encrassent l'appareil de ventilation et les gaines d'air et peuvent réduire le rendement. Dans les espaces à teneur en graisse élevée d'air sortant (cuisine), utiliser uniquement des clapets de ventilation équipés d'un filtre anti-graisses. D'un point de vue énergétique, utiliser les hottes aspirantes en mode circulation d'air.

- N'utilisez jamais un appareil de ventilation avec un échangeur de chaleur enthalpique pendant une longue période en cas d'humidité de l'air > 70 %, par exemple dans des piscines ou pour le séchage de nouveaux bâtiments (jusqu'à env. 80 % d'humidité relative de l'air sont admissibles pendant un bref laps de temps). Pour les appareils de ventilation sans écoulement de condensat, endommagement de l'appareil ou dans l'environnement, si le condensat produit ne peut pas être évacué.
- Utilisez aucun composant influençant la température, l'humidité ou le débit d'air dans la gaine d'air sortant, par exemple une armoire de séchage → Éventuels dommages sur l'appareil en cas de corrosion de pièces métalliques à l'intérieur de l'appareil de ventilation.

### Utilisation

#### ⚠ PRUDENCE

- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées **ou ne disposant pas de connaissances** ne peuvent utiliser l'appareil de ventilation que si elles font l'objet d'une surveillance appropriée ou ont été correctement formées aux dangers par une personne compétente. Ceci s'applique aussi aux **enfants**.
- Surveillez les **enfants** afin qu'ils ne jouent pas avec l'unité de commande ou l'appareil de ventilation.

### Fonctionnement

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez l'appareil de ventilation que s'il est complètement monté, correctement installé, mesuré et réglé. Tous les raccords tubulaires doivent être montés sur l'appareil de ventilation, le cache de protection avant doit aussi être placé → Risque de blessure en cas d'ouverture de l'appareil ou en cas de fonctionnement sans raccords tubulaires : les ventilateurs en marche peuvent être touchés, les composants électriques présentent un risque d'électrocution. Risque de brûlure présenté par la grille de protection et les composants du registre de chauffage sur des appareils à registre de chauffage. Attendez

jusqu'à ce que les registres de chauffage et les pièces du boîtier soient refroidis, utilisez éventuellement des gants de protection.

- En cas d'endommagement, mettez immédiatement l'appareil de ventilation hors service, notamment si vous constatez des dommages ou des défauts présentant un danger pour des personnes ou des biens matériels. Empêchez une utilisation ultérieure jusqu'à la remise en état complète.
- Arrêtez l'appareil de ventilation en cas d'incendie ou d'incident chimique (fumée, vapeurs) dans votre environnement jusqu'à ce que l'air extérieur ne présente à nouveau aucun danger.

### Filtres à air

**⚠ PRUDENCE** : n'utilisez jamais l'appareil de ventilation sans filtre à air → Risque d'encrassement de l'appareil de ventilation et des conduits, des substances non filtrées peuvent pénétrer dans les pièces. Utilisez uniquement des filtres à air d'origine avec classe de filtre prescrite → Risque pour la santé par des substances nuisibles qui peuvent s'accumuler dans le filtre à air, en cas de non-respect. Tenez compte de l'indicateur de remplacement de filtre. Remplacez régulièrement les filtres à air, au plus tard après 6 mois. Remplacez aussi les filtres à air après un long arrêt de l'appareil de ventilation.

### Appareils à échangeur de chaleur enthalpique

**ATTENTION** : émanations avec les appareils équipés d'échangeur de chaleur enthalpique. D'éventuelles odeurs proviennent des composants montés et sont inoffensives pour la santé. Elles disparaissent après une courte durée. Les odeurs produites au début sont liées aux nouveaux composants et ne donnent pas le droit de réclamer.

### Appareils avec cache de protection en verre / unité de commande en verre

**⚠ PRUDENCE** : utilisez prudemment les composants en verre de ces appareils lorsque vous effectuez des travaux de montage, d'entretien et de réparation → Risque de blessure provoquée par le bris d'une vitre / coupures en cas d'endommagement du cache de pro-

tection / de l'unité de commande en verre. Respecter les consignes de prévention d'accident. Le cas échéant, porter des gants de protection.

### Stimulateurs cardiaques / objets sensibles aux champs magnétiques

**⚠ DANGER avec des appareils équipés d'aimants permanents pour la fixation de la tôle frontale** : respectez une distance de sécurité par rapport aux deux parallélépipèdes magnétiques très puissants, si vous vivez avec un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur. Les deux aimants permanents très puissants peuvent influencer le fonctionnement des stimulateurs cardiaques et défibrillateurs implantés. Selon les types, les stimulateurs cardiaques peuvent être activés en mode d'essai et provoquer des malaises. Les défibrillateurs ne fonctionnent plus selon les circonstances. Respectez, en tant que porteur de ces appareils, la distance de sécurité par rapport aux aimants indiquée par le fabricant. Informez les porteurs de ces appareils de ne pas s'approcher des aimants.

**ATTENTION** : les deux aimants permanents / parallélépipèdes magnétiques pour la fixation de la tôle frontale sont très puissants. Certains objets sont sensibles aux champs magnétiques statiques. Différents objets peuvent être perturbés temporairement et endommagés définitivement. Par exemple, ne pas placez des cartes magnétiques (cartes de crédit, bancaires, EC, de parking ou d'entrée), des montres, appareils auditifs, disques durs etc. trop près des aimants permanents.

### Montage

**⚠ DANGER** : respectez les exigences relatives au lieu d'installation, les conditions ambiantes et les caractéristiques techniques de l'appareil de ventilation.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Avant de démonter le cache de protection avant, attendez jusqu'à ce que les ventilateurs s'arrêtent → Risque de blessure lorsque les ventilateurs sont en marche.
- N'installez l'appareil de ventilation que sur des murs / plafonds de force portante suffisante (200 kg/m<sup>3</sup> au minimum) et avec matériel de fixation de dimensions suffisantes → Risque de blessure

en cas de chute de l'appareil de ventilation. Le matériel de fixation est à fournir par le client. Utilisez un matériel de fixation de dimensions suffisantes.

- Lors de travaux en hauteur, utilisez des échelles / auxiliaires d'accès appropriés et garantir la sécurité de la stabilité. Travaillez à deux et veillez à avoir une position stable et à ce que personne ne séjourne sous l'appareil.
- Lors des travaux au-dessus de la tête, protégez les yeux et les voies respiratoires, utilisez éventuellement les équipements de protection individuelle (casque de protection, lunettes de protection).
- Utilisez des gants de protection en manipulant les composants à arêtes coupantes, p. ex. cache de protection avant, bande de maintien échangeur de chaleur ou supports en tôle électronique.
- Mettez hors tension l'appareil de ventilation avant de l'ouvrir → Risque de blessure provoquée par un démarrage inattendu ou automatique. Après une coupure en cas de surcharge, une élimination du blocage de la turbine ou à cause d'une mise en service intempestive (unité de commande externe, APP, serveur Web), l'appareil peut démarrer automatiquement. Ne pas mettre les doigts dans les ventilateurs.
- Ne séjournez pas directement sous l'appareil de ventilation lors des travaux de montage ou d'entretien → Risque de blessure en cas de chute des composants, de dépôts ou d'encrassements.
- Procédez avec précaution lors de l'ouverture de l'appareil ou du démontage des composants d'appareils. Travaillez toujours à deux. Pour le montage au plafond, ouvertures de l'appareil au-dessus de la tête. Caches de protection / registre de chauffage / échangeur de chaleur etc. avec leurs poids propres élevés. Ceux-ci peuvent tomber lors du démontage (p. ex. registre de chauffage après avoir desserré les tôles de maintien). Les échangeurs de chaleur sont parfois difficiles à extraire ou enfoncer. Lors des travaux au-dessus de la tête, portez un casque de protection / des lunettes de protection.

### Branchement électrique

#### ⚠ AVERTISSEMENT — risque d'électrocution

- Respectez les règles de sécurité de la technique électrique. Avant de retirer les caches de protection et d'effectuer des installations électriques, couper tous les circuits d'alimentation électrique, désactiver le fusible secteur, contrôler l'absence de tension, sécuriser contre toute remise en service intempestive et apposer un panneau d'avertissement de manière bien visible.
- Respectez la réglementation en vigueur pour les installations électriques, p. ex. DIN EN 50110-1 et DIN EN 60204-1, et notamment, pour l'Allemagne, la norme VDE 0100 et les parties correspondantes → Risque d'électrocution, d'incendie ou de court-circuit en cas de non-respect.
- Raccordez l'appareil de ventilation à une installation électrique permanente uniquement selon le schéma de branchement / de câblage. Tenez compte de la tension et de la fréquence indiquées sur la plaque signalétique. Utilisez un dispositif de coupure du secteur avec une ouverture de contact d'au moins 3 mm par pôle. Évitez les contacts avec des composants (dommages liés aux charges statiques).
- Effectuez un test de fonctionnement après les travaux d'entretien et de réparation.

### Foyers dépendants de l'air ambiant

#### ⚠ DANGER

- Lors d'une utilisation avec des foyers dépendants de l'air ambiant, veillez à une arrivée d'air suffisante. Respectez la différence de pression maximale par unité d'habitation. L'exécution nécessite en règle générale l'accord du ramoneur responsable de votre district.
- Les appareils de ventilation ne peuvent être installés dans des pièces, des habitations ou des unités d'utilisation de taille comparable où sont installés des foyers dépendants de l'air ambiant que si :
  - le fonctionnement simultané de foyers dépendants de l'air ambiant pour combustibles liquides ou gazeux et de l'installation d'aspiration d'air est prévenu par des dispositifs de sécurité ou
  - si l'évacuation des gaz d'échappement du foyer dépendant de l'air ambiant est surveillée par des



dispositifs de sécurité appropriés. En cas de foyers dépendants de l'air ambiant pour combustibles liquides ou gazeux, le foyer ou l'installation de ventilation doit être arrêté(e) en cas de déclenchement du dispositif de sécurité.

- En cas de foyers dépendants de l'air ambiant pour combustibles solides, l'installation de ventilation doit être arrêtée dès le déclenchement du dispositif de sécurité.
- Pour une utilisation conforme des installations de ventilation constituées d'appareils de ventilation centralisés à récupération de chaleur, les gaines d'air de combustion ainsi que les installations d'évacuation de gaz des foyers à combustible solide existants éventuellement durant les périodes où les foyers ne sont pas utilisés, doivent pouvoir être bloquées.
- En cas de présence de foyers à combustibles solides, le dispositif d'arrêt ne doit pouvoir se commander que manuellement. La position du dispositif d'arrêt doit être visible sur le réglage de la poignée. Cela est considéré comme accompli lorsqu'un dispositif d'arrêt de la suie (blocage antisuie) est utilisé.
- Les appareils de ventilation ne doivent pas être installés si des foyers dépendants de l'air ambiant raccordés à des installations d'évacuation de gaz à garnitures multiples se trouvent dans l'unité d'utilisation → Danger de mort par transfert de gaz d'échappement (monoxyde de carbone) vers d'autres unités d'habitation.

#### Explications sur les dispositifs de sécurité

- Le contrôle du dispositif de sécurité du point de vue de la sécurité électronique et fonctionnelle se fait au moyen des objectifs de protection dans DVGWVP 121.

#### Mesures de protection contre les incendies

- En matière de protection contre les incendies des installations de ventilation, les règlements nationaux, en particulier la version en vigueur des directives du Centre techniques du bâtiment sur les contraintes techniques de protection contre les incendies des installations de ventilation doivent être respectés.

#### Nettoyage, entretien, maintenance

**⚠ AVERTISSEMENT** : avant les travaux de nettoyage, couper l'appareil de ventilation du secteur (fusible secteur désactivé). Avant d'effectuer des travaux d'entretien, couper l'appareil de ventilation du secteur sur tous les pôles, le sécuriser contre toute remise en service et apposer un panneau d'avertissement de manière bien visible.

**⚠ PRUDENCE** : le nettoyage / l'entretien correct de l'appareil de ventilation nécessite des connaissances spécialisées. Faites nettoyer et entretenir votre appareil de ventilation tous les 2 ans par un installateur spécialisé autorisé afin d'assurer son bon fonctionnement hygiénique.

#### Transport

##### ⚠ AVERTISSEMENT

- Risque de blessure causée par des charges trop lourdes ou des chutes de charges lors du transport : respectez les consignes de sécurité et de prévention d'accident en vigueur. Tenez compte de la charge maximale admissible des outils de levage. Pour le transport sûr, respectez le poids de transport et le centre de gravité (centré) de l'appareil de ventilation.
- Ne soulevez l'appareil de ventilation qu'avec plusieurs personnes, notamment lors du montage au plafond. Ne passez pas sous une charge en suspension.
- Vérifiez l'absence d'avaries sur l'appareil de ventilation. Ne mettez pas un appareil endommagé en service.
- Pour le transport et le stockage de l'appareil de ventilation, respectez les caractéristiques techniques → Mode d'emploi.

#### Accessoires

##### ⚠ AVERTISSEMENT

- L'appareil de ventilation a été testé et homologué avec des accessoires d'origine → Risque en cas d'utilisation d'accessoires non autorisés.
- Tout équipement ultérieur (bypass, registre de chauffage PTC, échangeur de chaleur, etc.) est uniquement autorisé avec des composants d'origine. Tenez compte de l'encombrement pour les composants supplémentaires (réchauffage, etc.).
- Les modifications et transformations apportées sur l'appareil sont rigoureusement interdites et dérogent le fabricant de toute responsabilité et garantie.

#### Élimination dans le respect de l'environnement

##### ATTENTION

- Une élimination dans les règles de l'art évite les effets négatifs sur l'Homme et l'environnement et permet le recyclage de matières premières précieuses. Une fois hors d'usage, les filtres à air, les matériaux d'emballage et les appareils usagés doivent être éliminés dans le respect de l'environnement selon les directives locales.
- Les appareils usagés ne doivent être démontés que par des spécialistes instruits dans le domaine de l'électrotechnique.

#### Mentions légales

© Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH. Traduction du mode d'emploi d'origine en langue allemande. Sous réserve de fautes d'impression, d'erreurs et de modifications techniques. Les marques, marques commerciales et marques déposées, dont il est fait mention dans ce document se rapportent à leurs propriétaires ou leurs produits.